

නව පසුබැමක අවදානමක් සමග කොටස් වෙළඳපොළවල් නිගැස්සෙයි

Signs of new recession throw stock markets into turmoil

බැරී ග්‍රේ විසිනි

2010 ජූලි 01

ගෝලීය වෙළඳපොළවල මංමුලාසහගත විකුනාදැමීම් වලින් පසුව එක්සත් ජනපද ව්‍යාපාර වස්තු අගය ජූනි 30 දින යලිත් තියුනු ලෙස පහත වැටුණි. ස්පාඤ්ඤයේ රාජ්‍ය නය වර්ගීකරනය පහත දැමීමට සිදුවනු ඇති බවට මූඩ්ස් ආයෝජන සේවාව එදින කල අනතුරු ඇඟවීමෙන් පසුව, ඩව් ජෝන්ස් කාර්මික දර්ශකය වෙලදමේ අවසාන පැය අතුලත කඩා වැටුණි. 29 වන දින ඒකක 268 න් එනම් සියයට 2.7 කින් වැටුනු දර්ශකය පසු දිනය තුල නිමාව දුටුවේ තවත් ඒකක 96 න් හෙවත් සියයට .98 න් පහත වැටෙමිනි. එය දැන් පවතින්නේ 10,000 සීමාවට සැලකිය යුතු තරම් පහත 9,774 මට්ටමෙහි ය.

ජූනි 29 දැවැන්ත අලාභ විදීමක් සමග එක්සත් ජනපදයේ අනෙකුත් ප්‍රධාන දර්ශකයන් ද නිමාවට පත්වූයේ තියුනු ලෙස පහත වැටීමෙනි. දෙවන කාර්තුවේ අවසාන දින දෙකෙහි කඩා වැටීමෙහි ප්‍රතිපලය වශයෙන් එක්සත් ජනපද වෙළඳපොළවල 2008 දෙසැම්බරයෙන් පසු නරකම කාර්තුව එය බවට පත්විය.

දෙවන දිනයටත් ආසියාවේ අලාභ හා යුරෝපයේ සුලු නැඟීමක් වාර්තා වීමෙන් පසුව එක්සත් ජනපදයේ දෙවන දින වැටීම සිදුවිය.

සම්මේලන මන්ඩලය ඒන ආර්ථික දර්ශකය පිලිබඳ පෙර තිබූ සියයට 1.7 තක්සේරුව අප්‍රේල් මාසය සඳහා සියයට 0.3 දක්වා තියුනු ලෙස සංශෝධනය කිරීමෙන් පසුව, 29 දින ආසියානු කොටස් වේගයෙන් පහත වැටුණි. එක්සත් ජනපද ආර්ථිකයේ අලස වර්ධන අනුපාතයත්, යුරෝපයේ සිදුකරන දරුණු කප්පාදු වැඩසටහනුත් හමුවේ, නිෂ්පාදනය හා නිර්මාණ නිරසාර කිරීමේ "වර්ධන මැෂිම" ලෙස චීනය ඉදිරියට එනු ඇතැයි ගෝලීය බැංකු හා අයෝජකයෝ බලාපොරොත්තු වූහ. චීනයේ පහත් සංඛ්‍යා ආසියාව හා ඉන් ඔබ්බෙහි කම්පනයන් ඇති කලේය.

වෙස්ට්වුඩ් කැපිටල් එල්එල්සී කලමනාකරන සහකරු ලෙන් බ්ලුම් මෙසේ පැවසීය. "අප සිතූ පරිදි

චීනය, වර්ධන මැෂිම නොවන්නේය යන කනස්සල්ලක් පැතිරෙමින් තිබේ. චීනයේ වර්ධන මැෂිම අපගේ ප්‍රශ්න වලින් අප ඉවතට ගනු ඇතැයි යන්න බොහෝ ආයෝජකයන් තුල තිබූ සිහිනයයි. නිසැකවම මෙම උදෑසන දකින්නට ලැබුනේ එම කිරි බඳුනේ මැස්සෙකු සිටින බවයි.

ෂැන්හයි ප්‍රධාන කොටස් දර්ශකය සියයට 4.3 න් පහත වැටී මාස 14 තුල අඩුම අගය වාර්තා කලාය. ජපානයේ නික්කේ කොටස් දර්ශකය සියයට 1.3 ද දකුණු කොරියාවේ කොසපි සියයට 1.4 ද හොංකොං හැන් සෙන් සියයට 2.1 ද වැටී ගියේය.

විකුනා දැමීම් යුරෝපයට ද පැතිර ගියේය. චීනය මන්දගාමී වීම පිලිබඳ තිගැස්ම, යුරෝ කලාපයේ බැංකු, යුරෝපීය මහ බැංකුවෙන් ලබාගෙන ඇති යුරෝ බිලියන 440 වන එක් අවුරුදු නය ගෙවීමේ අවසන් දිනය 29 දිනට යෙදී තිබීමේ කාරනය මෙන්ම කප්පාදු පියවරයන්ට කම්කරු පන්තිය දක්වන ප්‍රතිරෝධය පිලිබඳ කනස්සල්ල සමග සම්පාත විය. 29 දින ස්පාඤ්ඤයේ කොටස් සියයට 5.5 න්ද ප්‍රන්සයේ සියයට 4 න්ද ජර්මනියේ සියයට 3.3 න්ද වැටුණි.

29 දින තියුනු ලෙස පහත වැටුනු අගයකින් විවෘත වූනු චෝල් විදිය, සම්මේලන මන්ඩලය පාරිභෝගික විශ්වාසය පිලිබඳ දර්ශකය මැයි මාසයේ පැවති 62.7 සිට ඒකක 10 න්ම පහත ගිය බව වාර්තා කිරීමත් සමග, තවදුරටත් පල්ලම් බැසීය. ආර්ථික විශ්ලේෂකයන් අපේක්ෂා කලේ දර්ශකය සුලු වශයෙන් වැටෙනු ඇති බවය.

බදාදා වන විට එක්සත් ජනපද ආර්ථිකය පිලිබඳ තව තවත් නරක තොරතුරු වාර්තා විය. වැටුප් ලේඛන පිලිබඳ ස්වයංක්‍රීය යෝධ දත්ත සැකසුම්කරුවෙකු වන ඒඩ්පී වාර්තා කලේ ජූනි මාසය සඳහා පුද්ගලික අංශය නිර්මානය කර ඇත්තේ නව රැකියා 13,000 පමනක් බවයි. ආර්ථික විශ්ලේෂකයන් බලාපොරොත්තු වූයේ එම මාසය සඳහා එය රැකියා අවස්ථා 60,000 ක් නිවේදනය කරනු ඇතැයි කියාය.

මෙම සියලු දත්ත පෙන්නුම් කරන්නේ ඊනියා ආර්ථික “ප්‍රතිප්‍රාප්තිය” පිලිබඳ අඩමාන තත්වයයි. බලාපොරොත්තු සුන් කරන පාරිභෝගික විශ්වාසය හා රැකියා අවස්ථා පිලිබඳ දත්ත සමග අත්වැල් බැඳගත් නිවාස අලෙවියේ මෑත පරිහානිය, එක්සත් ජනපද ආර්ථිකයේ සියයට 70 කට දායක වන පාරිභෝගික විශ්වාසයේ ශක්තිමත් පනගැන්වීමක් සිදුකරනු ඇති බවට පැවති අපේක්ෂා හංග කලේය. යුරෝපීය බැංකුවල දිග්ගැස්සෙන අර්බුදය, නය පද්ධතියේ අලුත් හිරවීමක් හා යුරෝපීය ආර්ථිකය මන්දගාමී වනු ඇතැයි යන රිනාත්මක බලාපොරොත්තු දල්වයි. චීනයේ වර්ධනය පස්ස ගැසීම පිලිබඳ සලකුණු, චීනය මූලිකත්වය ගත් ආර්ථික පුනර්ජීවනයේ අපේක්ෂාවන්ට වලකපයි.

ජූනි 27 දින නිමාවට පත්වූ ජී 20 සමුද්‍රව මූල්‍ය වෙලදපොලවල තිගැස්ම වැඩිකලා පමනි. සමුද්‍රව විසින් සලකුණු කල යුරෝපය මූලිකත්වය ගත් මූල්‍ය කප්පාදු වෙත හැරීම, අපනයන වෙලදපොලවල හා පොදු ආර්ථික ක්‍රියාකාරිත්වයේ ගෙල සිර කිරීමට පමනක් තුඩුදෙනු ඇති විරැකියාව තවදුරටත් වැඩිවීම, පාරිභෝගික වියදම් හැකිලියාම පිලිබඳ අශුභ සලකුණකි.

ඒ අතරම, ආර්ථික අර්බුදය සමග පොරබදන ඒකාබද්ධ මූලෝපායක් මත කිසිදු ජාත්‍යන්තර එකඟත්වයක් නොමැතිකම ද සමුද්‍රවෙන් සලකුණු කෙරිනි. විශේෂයෙන්ම කප්පාදු පියවර ගැනීමේ කාල වකවානුව මත එක්සත් ජනපදය හා ජර්මනිය අං පටලවාගෙන සිටියි.

ඔබාමා පාලනාධිකාරය, රැකියා අවස්ථා හෝ මිලියන 15 වන රැකියා විරහිතයන්ට සහන සැපයීම සඳහා පියවර ගැනීම ප්‍රතික්ෂේප කරන අතර, රටපුරා ප්‍රාන්ත රාජ්‍ය හා නගර බංකොලොත්කමේ අද්දර වැනෙමින් රැකියා හා සේවා දරුණු කප්පාදුවකට ලක් කර තිබිය දී පවා, කෙසේවත් නොසැහෙන එහි උත්තේජක පියවර සමාන ලෙස යොදවන්නේ නැත. ඒ සමගම, ඊන ආර්ථික වර්ධනයක් හා ගෝලීය අවධමනයක් කරා අවතිර්ථන වනු ඇතැයි යන හීතිය නිසා, සමාජ කප්පාදු පැනවීමේ අවකාශය බාලකරන ලෙස එය, ජර්මනියට හා සමස්තයක් ලෙස යුරෝපයටම බලකරමින් සිටියි.

අර්බුදය වෙනුවෙන් ගෙවීමේ වගකීම කම්කරු පන්තිය මත පටවන දරුණු පියවර සඳහා බැංකු හා මූල්‍ය වෙලදපොලවලින් ඉල්ලීම් කෙරෙන අතරම වැඩෙන සමාජ නොසංසුන්තාවය පිලිබඳ ඉඩ ප්‍රස්ථා ගැන ද ඔවුහු කනස්සල්ලට පත්ව සිටිති. ශ්‍රීසියේ තවත් එක් දින මහා වැඩ වර්ජනයක් හා 29 දින මැඩිරිඩි මහාමාර්ග වසා දැමුණු ප්‍රවාහන කම්කරු වර්ජනය ද වෙලදපොලවල තැතිගැන්ම තියුණු කලේය.

“ද්විත්ව සංඛ්‍යා” පසුබෑමක හැකියාව ගැන ආර්ථික විශ්ලේෂකයන් වැඩි සංඛ්‍යාවක් අනතුරු අඟවති. 30 දින ලොස් ඇන්ජලීස් ටයිම්ස් පත්‍රය මුඩිස් විශ්ලේෂක ප්‍රධාන අර්ථශාස්ත්‍රඥ මාර්ක් සැන්ඩ් උපුටා දැක්වීය. “අප යලිත් පසුබෑමක් තුලට ලුහුටා යමින් සිටින බවට සිත් පාරවන ඉහල හැකියාවක් පවතියි. අප යලි ලිස්සා ගියොත් ප්‍රතිපත්තිමය ප්‍රතිචාරයක් ලැබිය නොහැකිවනු ඇත. ප්‍රතිචාර දැක්වීමට තරම් අපට සම්පත් ඇත්තේ නැත.”

“තෙවැනි අවපාතය” යන ශීර්ෂය යටතේ පසුගිය 28 දින නිව්යෝර්ක් ටයිම්ස් පත්‍රයේ තීරුවක අර්ථශාස්ත්‍රඥ පෝල් කාග්මාන්, දුර්ලභ මුදල් හා කප්පාදු පිලිවෙත් වෙත හැරෙන ආන්ඩු පට්ටාගසමින් මෙසේ ප්‍රකාශ කලේය. “අප දැන් සිටින්නේ තුන්වන අවපාතයේ එලිපත්තෙහි බවට මම සැක කරමි. මෙම තෙවන අවපාතය, ප්‍රථම කොටම ප්‍රතිපත්ති අසාර්ථකත්වයක් වනු ඇත. අඩුම තරමින් ඉතාම මෑතක, එනම් පසුගිය සති අන්තයේ පැවති දුර්මුඛ භාවය අන්තයටම ගෙනආ ජී 20 සමුද්‍රවේදී මෙන්, ලෝකය පුරාම ආන්ඩු සැබෑ තර්ජනය අවධමනය වන කල, උද්ධමනය පිලිබඳව තරක් කරන අතර සැබෑ ගැටලුව නොසැහෙන වියදම් කිරීම වන කල, පටි තදකර ගැනීමේ අවශ්‍යතාව දේශනා කරති.”

කාග්මාන් 1930 ගනන්වල අත්දැකීම් ගැන කථා කරයි. අවපාතය බොහෝ දුරට අවසන්ව ඇතැයි විශ්වාසයට ගනිමින් රුස්වෙල්ට්, 1936 මූල්‍ය කප්පාදුවට හැරීමේ ප්‍රතිපලය වූයේ 1937 හා 1938 යලි කැරකී ආ පිරිහීම බව ඔහු සඳහන් කලේය.

ධනේශ්වර බුද්ධිමතෙක් ලෙස කාග්මාන් බැරැරුම්ව සැලකිල්ලට නොගන්නේ, සුලබ මුදල් ප්‍රතිපත්තියක් හා කෙනීසියානු උත්තේජක පිලිවෙත්, ලෝක ධනවාදයේ බහුවිධ ප්‍රතිවිරෝධයන් තුල දැන්, කප්පාදු පිලිවෙත් වලට වඩා ශක්‍යතාවක් අන්තර්ගතකර නොගන්නා බවයි. ලෝක බැංකු පද්ධතියේ වැඩි කොටසක් බංකොලොත්වී තිබියදී එය, තව තවත් මුදල් අවිච්ඡි ගැසීමෙන් හුදෙක් පැලැස්තර ගැසිය නොහැකි අර්බුදයක් වී ඇතැයි යන්න එක් දෙයකි.

ඉතිරිව ඇති පැරනි සමාජ ප්‍රතිසංස්කරන බිඳ විසුරුවා හැරීමේ හා කම්කරු පන්තිය සුරාකෑම උත්සන්න කිරීමේ වෛෂයික අවශ්‍යතාවක් මූල්‍ය ප්‍රභූවට පවතින්නේ යම්සේ ද කම්කරු පන්තියට ද කම්කරු බලය හා සමාජවාදය සඳහා සටන් වදින විප්ලවවාදී මූලෝපායක් මත පිහිටාගැනීම මඟින් එයට දැනුවත්ව ප්‍රතිචාර දැක්වීමේ වෛෂයික අවශ්‍යතාවක් එලෙසම පවතියි.

